

PRÉSENCE

festis q̄ celebrantur iter pas
cha ⁊ penth. **I**n annuici
atōe b̄e marie. **I**ntrōitus.



Al
tū
tūi
dep
ca
bun
tur
om
nes

diuites plebis. adducētur regi
uirgines post eā proxime eius



ANNEE 16
NO: 3
MARS
1995
PRESENCE

SOMMAIRE

L'ANNONCIATION	1
LIEUX CHRETIENS D'ISTANBUL	2
LE PATRIARCHE OECUMENIQUE BARTHOLOMES 1er EN LA CATHEDRALE DU SAINT-ESPRIT	4
PRIERE POUR L'UNITE DES CHRETIENS	6
FLASHS	7
MESSAGE DU PAPE POUR LE CAREME	8
HISTOIRE DES CHRETIENS EN TURQUIE	10
NOUVELLES DE L'EGLISE CATHOLIQUE BULGARE	11
COUP D'OEIL SUR CARITAS - TURQUIE	12
LE MONASTERE INVISIBLE	14
P.MICHELE SALARDI O.F.M.CAPP.	15
MERYEM ANA	16

Humble servante du Seigneur,

amour éveillé par la grâce,

Dieu te choisit.

Heureuse, tu accueilles le message

du Maître de la vie

Terre féconde au Souffle de Dieu,

ta glaise nourrit la semence,

Dieu te bénit.

Le Verbe peut germer dans ton silence,

tu portes Jésus-Christ.

Joie de l'Eglise au long du temps,

tu portes l'espoir du Royaume:

Christ est vivant!

Eclaire notre route jusqu'à l'aube,

étoile de l'Avent.

(Hymne du soir-liturgie latine

"fête de l'Annonciation")

NOUVEAU NONCE APOSTOLIQUE DE TURQUIE

SON EXCELLENCE Mgr. PIERLUIGI CELATA

Son Excellence Monseigneur Pier Luigi CELATA est né à Pitigliano (Grosseto) le 23 Janvier 1937.

Il fut ordonné prêtre le 8 Octobre 1961 et incardiné à Sovana Pitigliano.

Il a accompli le cycle de ses études à l'Almo Collegio Capranicense, à l'Université pontificale Grégorienne et à l'Académie pontificale ecclésiastique.

Licencié en Droit Canon, il est entré au service diplomatique du Saint-Siège en 1967. Rapidement il s'est trouvé à travailler au Conseil des Affaires publiques de l'Eglise, à tous les niveaux et différentes fonctions.

Le 13 Décembre 1983, il a été nommé Nonce Apostolique à Malte. Tout en exerçant cette charge, il eut la mission de Nonce Apostolique de la République de San Marino, à partir du 7 Mai 1988, et celle de Nonce Apostolique en Slovénie, à partir du 24 Juin 1992.

Le 6 Février 1995, il fut nommé Nonce Apostolique en Turquie, succédant à Son Excellence Mgr Sergio Sabastiani.

Il parle l'anglais, le français, l'allemand et l'espagnol.

L'ANNONCIATION

Il n'y a que l'Evangile selon St Luc (1/ 26-38) qui relate le message de l'Ange Gabriel à la Vierge Marie pour lui annoncer qu'elle sera la Mère du Messie.

La fête actuelle de l'Annonciation se réfère à ce passage de l'Evangile selon St Luc et célèbre cet événement.

D'où nous vient cette fête ?

En Palestine, à Nazareth, dès la fin du IV^e siècle, il y avait une église construite sur l'emplacement présumé de la maison de Marie, là où elle avait reçu le message de l'ange. Cela peut laisser supposer que déjà, à cette époque, il y avait une célébration en l'honneur de l'Annonciation.

Mais en réalité c'est au 10^e concile de Tolède, en 656, que pour la première fois on parle d'une fête en l'honneur de la Vierge Marie, faisant mention de l'Annonciation.

Mais le même concile précise également que la Vierge Marie n'a pas encore de fête célébrée partout le même jour. En certains endroits il y avait une fête le 18 Décembre, en d'autres c'était le 25 Mars.

Le concile de Laodicée, en 366, avait interdit toute fête en temps de Carême. C'est donc dans cet esprit que le concile de Tolède instaura "un jour de fête très solennelle en l'honneur de Marie-Mère", le 18 Décembre. On trouve également trace de cette fête à la même date dans les missels mozarabes.

Ailleurs, une fête mariale identique s'instaura, mais le 25 Mars.

En Europe, au temps de Charlemagne (800), les deux dates, 18 Décembre ou 25 Mars, comme "fête de la Vierge Marie Mère", sont en concurrence. L'Espagne demeure longtemps fidèle au 18 Décembre.

Mais apparemment, dès 690 à Rome on opta pour le 25 Mars. C'est sans doute à la même époque que la fête mariale du 25 Mars fut introduite en Gaule. En vieux français "annonciation" se disait "annonciade".

Ce mot "annonciade" se trouve encore porté de nos jours par quelques congrégations religieuses ou lieux-dits, et par l'ordre de l'Annonciade.

Il est important de noter qu'initialement cette fête du 25 Mars portait indifféremment le nom de " fête du commencement de la Rédemption" - "fête de la conception du Christ"- "fête de l'annonciation du Seigneur".

Pourquoi le 25 Mars?



La logique nous indique que cela permet l'intervalle de 9 mois avant Noël, fête de la Nativité de Jésus.

Mais reste à savoir laquelle des deux dates, 25 Mars-25 Décembre, a servi à fixer l'autre ?

De nombreux auteurs pensent que c'est le 25 Mars qui servit à fixer la date de Noël. En effet le 25 Mars est jour d'équinoxe de printemps, et passait pour être le jour adéquat de la célébration de la Création du Monde, et donc de la conception de Jésus.

En iconographie, l'Annonciation est un sujet qui a connu un grand succès.

Le thème de l'Annonciation est déjà représenté en 432-440 sur l'arc triomphal de la

basilique Sainte Marie Majeure à Rome.

L'art byzantin s'empara également du thème de l'Annonciation" à maintes reprises et en de nombreux lieux de culte.

Puis le sujet se développa dans toute l'iconographie chrétienne dans le monde, que ce soit en mosaïque, en peinture ou en vitraux.

(D'après "Catholicisme, hier, aujourd'hui, demain" ed. Letouzey-tome 1 colonne 604-606)

L'EGLISE DU "CHRIST, TERRE DES VIVANTS"

EGLISE SAINT-SAUVEUR-IN-CHORA (KARIYE)

L'ancienne église du "Christ, terre des vivants" se trouve aux pieds des remparts, au Sud Est de la porte d'Edirne.

Actuellement c'est un musée, appelé "Kariye".

De l'extérieur, l'édifice est agréable à regarder et son environnement immédiat a été aménagé avec assez de goût.

Mais ce que nous voyons actuellement n'est qu'un pauvre petit reste du complexe monastique construit à cet endroit en 558.

Attenant au monastère proprement dit, il y avait une hôtellerie et quatre chapelles, respectivement dédiées :

- à St Anthime, évêque martyrisé à Izmit

- aux quarante martyrs de Sivas

- à l'archange St Michel

- à la Vierge Marie : cette dernière chapelle était la plus grande des quatre.

Vers 1080, Marie, femme d'Andronic Ducas, fit rénover le monastère. Des quatre chapelles, seule demeura

la plus grande. Le plan de cette dernière fut transformé en plan en croix, surmonté de coupoles. A peu de choses près, cela correspond à la structure actuelle de ce monument.

Suivant les fluctuations de l'histoire, le couvent fut également utilisé comme prison ou laissé à l'abandon.

De 1310 à 1320, Théodore le Métochite, grand logothète (1er ministre ou ministre du Trésor) ordonna la restauration du couvent. Il y consacra une grande partie de sa fortune personnelle.

Mais quelque temps après, l'empereur Andronic II fut renversé de son trône et Théodore Métochite

envoyé en exil.

Plus tard, Théodore put revenir à Constantinople mais à condition de vivre comme moine dans le couvent qu'il avait fait restaurer.

C'est dans ce monastère qu'il mourut et fut inhumé le 13 Mars 1331.

Presque toutes les mosaïques et fresques, que nous pouvons contempler dans cette église, datent de la restauration de 1310-1320

Dès l'entrée nous sommes accueillis par l'icône de Jésus Pantocrator (" Maître de tout ").

Sur cette icône Jésus nous regarde, comme pour aller droit à notre cœur. Dès le début de la visite nous sommes invités à l'essentiel. C'est d'ailleurs cet essentiel qui pourrait servir de thème à la visite.

Quel est ce thème ?

Il nous est indiqué par les inscriptions qui entourent l'icône: JESUS-CHRIST, TERRE DES VIVANTS.

Peu à peu, les

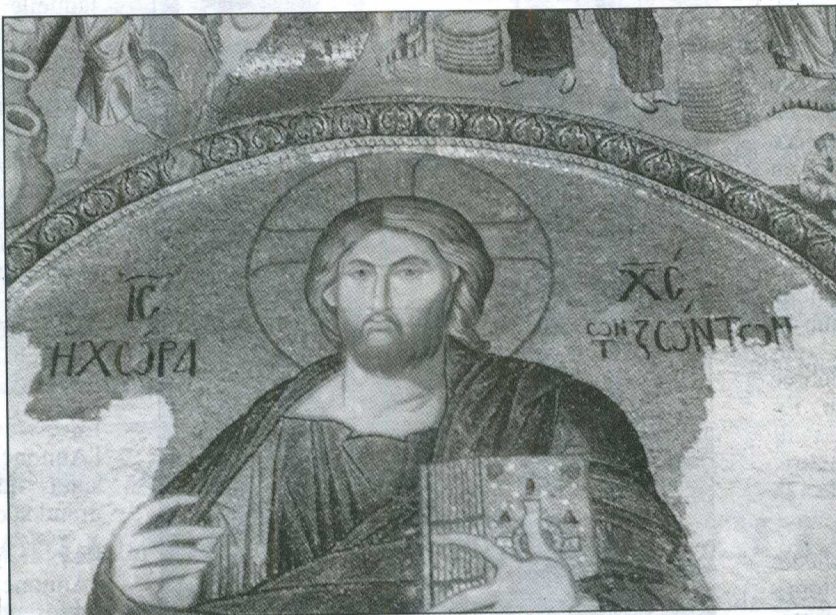
mosaïques et fresques de cette église vont nous révéler ce thème en 4 phases successives:

* Quelle est la source de cette " Terre des vivants" ?

C'est la Vierge Marie, Mère de Dieu, "Meter Theou". Son histoire nous est racontée par les mosaïques du narthex Nord, suivant l'évangile apocryphe de St Jacques.

* La venue dans notre monde de "la Terre des vivants":

Les mosaïques de l'exonarthex Nord nous décrivent la naissance, l'enfance de Jésus, son baptême par Jean le Baptiste et la tentation qu'il subit au désert.



* Comment Jésus s'est montré "Terre des vivants" durant sa vie:

Les mosaïques de l'exonarthex et du narthex sud nous montrent Jésus donnant joie, vie, identité humaine par certains de ses miracles: noces de Cana, multiplication des pains et guérisons de plusieurs personnes qui avaient été mises hors de la société à cause de leur maladie.

* Comment, actuellement, Jésus continue à être "Terre des vivants".

Cette dernière méditation nous est transmise par toutes les fresques du Parecclesion

L'icône maîtresse de ce parecclesion est celle de l'abside. Elle s'intitule : ANASTASIS - LA MISE DEBOUT - LA RESURRECTION. A mon avis, c'est une des plus belles icônes du monde...

Jésus fut mort et deux jours plus tard il fut un vivant :

voilà ce que croient tous les chrétiens du monde entier. Mais entre le jour de la mort et le jour de la résurrection de Jésus, que s'est-il passé ?

Le Credo des chrétiens dit : "il est descendu aux enfers". Cela veut dire qu'il est descendu au plus profond de ce qui fait la misère de la condition humaine : la mort. Cette icône nous montre le résultat de cette descente de Jésus dans le monde de la mort.

Sur cette icône, Jésus est bien vivant, tout son corps est mouvement.

Jésus est toute lumière dans son vêtement blanc, comme au moment de la transfiguration.

Jésus est représenté au sein même de la divinité, symbolisée par les trois ovales bleues.

Jésus est toujours homme mais il est le DIEU VIVANT, qui donne la vie

Il saisit la main d'Adam, la main d'Eve.

Il les sort tous deux de leur sommeil, de leur mort,

il les met DEBOUT (anastasis = résurrection).

Jésus met debout l'Humanité.

Jésus donne la pleine vie à toute l'Humanité.

Jésus est vraiment LA TERRE

DES VIVANTS.

C'est pour cela que cette icône de la Résurrection trouve une suite logique dans la fresque du Jugement dernier.

Jugement dernier qui est le triomphe de la vie pour ceux qui, sur terre, ont choisi de vivre la vraie vie.

D'habitude, dans le cadre de cette rubrique de Présence, l'auteur essaye merveilleusement de vous faire admirer l'architecture de ces vieilles églises byzantines d'Istanbul.

Aujourd'hui, avec prétention, j'ai voulu vous donner le goût d'y aller contempler et méditer le mystère de JESUS TERRE DES VIVANTS !

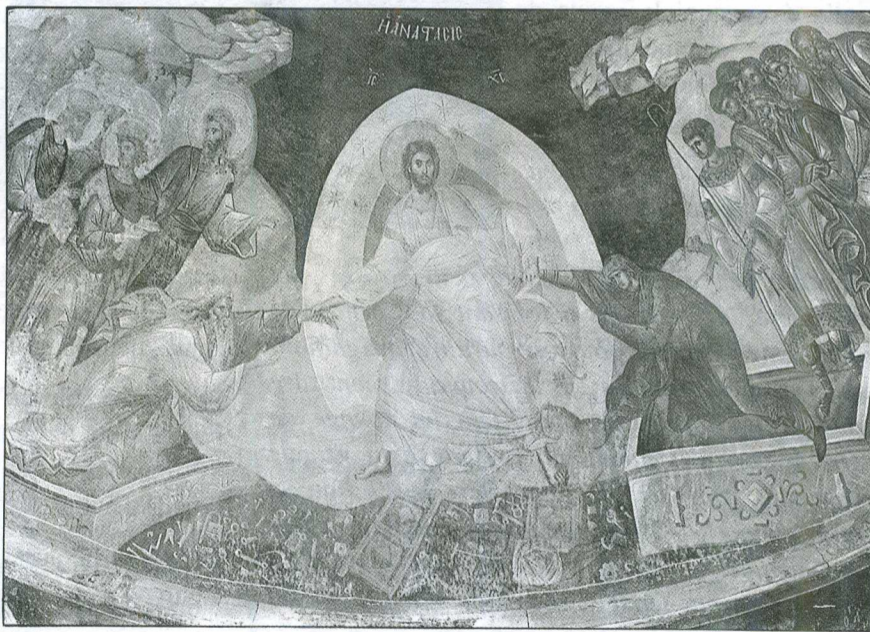
Alors, devant l'icône de l'Anastasis, vous ferez peut-être votre cette méditation du théologien orthodoxe, Olivier Clément :

*" Remous venus des profondeurs
de la matrice de la terre,
bondissement rond des possibles
germes en gerbes.*

*Tourbillons, où les gouttes
se font, se défont, s'évaporent,
métamorphoses du néant,
irisation du vide...*

*Le remous
m'exalte,
m'aspire,
m'ensevelit.
Seigneur, arrache moi ! "*

Fr. Pierre Mazoué



ISTANBUL-VISITE OFFICIELLE de SA SAINTETE LE PATRIARCHE ŒCUMENIQUE BARTHOLOMEOS Ier en la Basilique-Cathédrale du St Esprit

C'est le 25 JANVIER, date officielle de la clôture de la semaine de prière universelle pour l'unité des chrétiens, que le Patriarche Bartholoméos Ier avait choisi pour rendre visite à notre évêque et à la communauté catholique latine.

En cette fin d'après-midi, une assistance nombreuse remplissait la cathédrale pour participer à cette rencontre, et dans le chœur, des prêtres et religieux des différentes communautés entouraient le Patriarche Œcuménique et notre évêque.

Dans son mot d'accueil, Mgr Louis Pelâtre a souligné l'heureuse coïncidence, en ce jour, de trois événements: la conclusion de la semaine de prière pour l'unité, la fête de la conversion de St Paul, et, selon le calendrier oriental, la fête de saint Grégoire de Nazianze qui fut, un temps, évêque de Constantinople, et qui eut beaucoup à souffrir pour servir la cause commune de l'unité dans la vérité et la charité.

Ensuite, notre évêque a souligné en quoi la venue du Patriarche œcuménique, ce soir-là, était une grâce et un profond motif de joie:

"Parmi les nombreux voyages que vous effectuez à travers le monde pour exercer votre ministère de paix et d'unité, le petit voyage que vous venez de faire en traversant la Corne d'or pour venir jusqu'ici pourrait paraître insignifiant aux yeux des profanes; je le trouve au contraire hautement symbolique. C'est déjà un voyage de l'Orient vers l'Occident qui prélude à la grande visite que vous ferez au Saint Père le 29 Juin de cette année. C'est pourquoi notre petite Communauté exulte de joie ce soir en sentant qu'elle n'est pas tenue à l'écart du grand élan qui

pousse les Eglises d'Orient et d'Occident dans les bras l'une de l'autre. En jouissant de votre présence, nous comprenons mieux que nous sommes faits pour vivre ensemble dans la même foi et la même charité et nous sommes amenés à apprécier davantage le privilège que nous avons de vivre notre vie chrétienne dans cette ville et au milieu de nos frères de l'Eglise d'Orient.

Comme vous le savez, notre mission ne se situe pas au niveau élevé des dialogues théologiques et des

commissions officielles que nous suivons cependant avec grand intérêt. Notre contribution au dialogue est (plus) humble mais non moins nécessaire. Par nos relations ordinaires et quotidiennes, nous voulons tenir notre place modeste mais indispensable dans la grande symphonie du dialogue de la charité si heureusement inauguré par vos prédécesseurs de vénérée mémoire. Sûr d'être l'interprète de la Communauté qui m'a été confiée, je puis vous dire que c'est le Pasteur de l'Eglise que nous accueillons ce soir et je crois aussi sentir que cet accueil est rempli d'estime et d'affection."

Dans le message qu'il a lu en français, le Patriarche

Œcuménique a situé d'emblée sa visite dans le cadre de la semaine de l'unité, et il a développé une conséquence importante de cette prière commune:

Prier ensemble en Esprit, en Vérité et en Amour pour l'unité des chrétiens signifie aussi entrer dans la dynamique de la volonté divine du Christ crucifié, humilié, mais aussi du Christ victorieux.

Cela signifie aussi, entrer dans la communion avec Celui qui a vaincu la mort, Celui qui est le



libérateur et la lumière du monde, le porteur de la paix et le grand témoin de la justice face aux violences et aux guerres de ce monde.

A grands traits, Bartholoméos Ier a rappelé alors cette "agonie" que vit notre humanité où l'homme a perdu sa valeur sacrée, et cette "Résurrection générale dont le monde d'aujourd'hui a besoin".

Enfin, le patriarche œcuménique a élargi sa méditation en nous montrant le plan de Dieu dans lequel s'insère l'unité retrouvée entre les chrétiens:



"Dans l'acte de la création, Dieu a voulu l'unité des créatures et de toute l'humanité; son intention subsiste malgré le péché des hommes qui ont introduit le désordre et la division entre eux et parmi les créatures. Dieu aime sa création une et il la voit restaurée dans l'unité par le sacrifice du Christ.

Ce sacrifice, en effet, a eu des répercussions universelles et cosmiques. Par le Christ, la création et l'humanité ont retrouvé le dynamisme interne qui les unifie sous le regard de Dieu. L'unité voulue par Dieu est aux dimensions de l'univers et, lorsque l'on contemple cette unité cosmique et humaine restaurée dans le sacrifice du Christ, lorsque l'on sait que cette unité cachée et invisible est bien réelle, combien petites nous apparaissent les divisions visibles de l'Eglise.

Le dynamisme qui depuis la Croix, pousse toute la création, et toute l'humanité vers l'unité avec Dieu et en Lui, ne peut être contrecarré par nos petites dissensions ecclésiastiques. L'unité cosmique en Dieu bouleverse et submerge nos mesquines disputes et nous contraint à relativiser considérablement la division des chrétiens. D'ailleurs nos Eglises sœurs, celles de Rome et de Constantinople, ont manifesté depuis plusieurs années leur espoir et leur désir de cette unité visible de l'Eglise de Christ, à travers des visites réciproques entre nos Eglises, et de dialogue de charité et vérité de la Commission Mixte en particulier, malgré, ce dernier temps, des épreuves pénibles.

Les chrétiens, en Occident ou en Orient, et à travers leurs Eglises respectives, ressentent le besoin d'une autre certitude, celle de la foi en Celui qui a triomphé sur la Croix par sa souffrance et sa faiblesse. Armées de cette foi, ancrées dans la vérité et le respect mutuel, au milieu de la fragilité de l'histoire, des différences théologiques et de la précarité du monde, elles peuvent transcender la discorde, la misère humaine de l'incompréhension.

L'Eglise du Christ ne croit pas à son unité comme à une unité exclusive, qui se constituerait par l'élimination de tout ce qui n'appartient pas à la plénitude chrétienne. L'unité chrétienne est une unité inclusive qui attire et offre à Dieu tout ce qui lui appartient dans la création et l'humanité."

Après son message, le Patriarche Bartoloméos Ier offrit à notre évêque, en signe de communion, et sous les applaudissements de l'assemblée une magnifique icône de St Benoît, peinte à l'abbaye de Chêvetogne.

A la fin de la prière commune, le Patriarche bénit les participants, puis chacun de nous eut la grande joie de pouvoir le saluer personnellement.

Dans le salon du Vicariat Apostolique, s'est poursuivie cette rencontre fraternelle. Le patriarche Bartoloméos Ier a pu s'entretenir avec des représentants des différentes communautés, paroisses et mouvements; et ce fut le moment choisi par Monseigneur Pelâtre pour lui offrir en conclusion de cette RENCONTRE, un livre d'art sur la Rome Chrétienne.

"L'Esprit du Seigneur... m'a consacré.... pour porter la bonne nouvelle aux pauvres. Il m'a envoyé.... annoncer aux aveugles le retour à la vue..." (Lc 4, 18).

Chers frères et chères soeurs dans le Christ,

1. Au temps du Carême, je souhaite réfléchir avec vous tous sur un mal obscur qui prive un grand nombre de pauvres de beaucoup de possibilités de progrès, de victoire sur la marginalisation et de véritable libération. Je pense à l'analphabétisme. Le Pape Paul VI nous rappelait déjà que "la faim d'instruction n'est pas moins déprimante que la faim d'aliments. Un analphabète est un esprit sous-alimenté"

Cette plaie terrible contribue à maintenir d'immenses multitudes dans la condition du sous-développement, avec tout ce que cela comporte de scandaleuse misère.

Les rencontres que j'ai pu faire au cours de mes voyages apostoliques, confirment ma conviction que, là où il y a l'analphabétisme, règnent plus qu'ailleurs la faim, les maladies, la mortalité infantile, et aussi l'humiliation, l'exploitation et des souffrances de toute sorte.

Un homme qui ne sait ni lire ni écrire éprouve de grandes difficultés pour recourir aux méthodes modernes de travail; il est comme condamné à l'ignorance de ses droits et de ses devoirs; il est vraiment un pauvre. Nous devons avoir conscience que des centaines de millions d'adultes sont analphabètes, que des dizaines

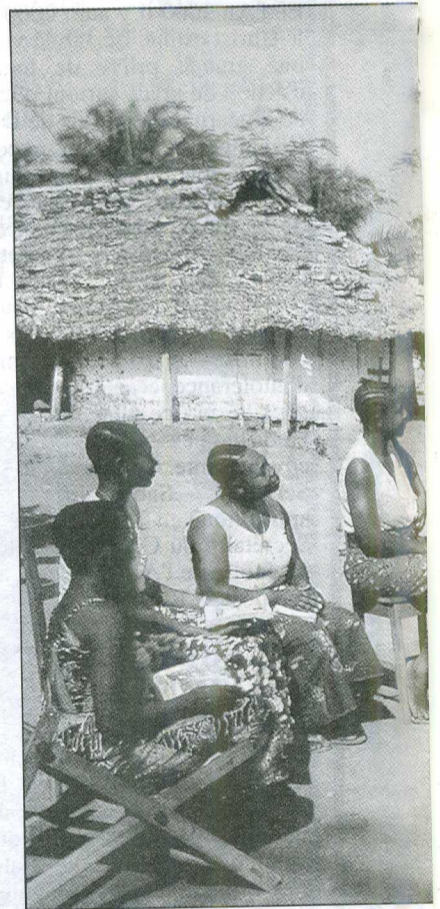
de millions d'enfants ne peuvent pas aller à l'école parce qu'il n'en existe pas à proximité ou bien parce que la pauvreté les empêche d'y accéder. Ils se trouvent entravés dans l'épanouissement de leur vie et empêchés d'exercer leurs droits fondamentaux. Ce sont des foules humaines qui lèvent les bras vers nous, nous demandant un geste de fraternité.

2. Nous savons que lorsque les personnes, les familles et les communautés ont accès à l'instruction, à l'éducation et aux divers niveaux de formation, elles peuvent mieux progresser sur tous les fronts. L'alphabétisation permet à la personne de développer ses possibilités, d'épanouir ses talents, d'enrichir ses relations. Le Concile Vatican II affirme: "C'est le propre de la personne humaine de n'accéder vraiment et pleinement à l'humanité que par la culture". La formation intellectuelle est un élément décisif pour développer cette culture humaine qui aide à être plus autonome et plus libre. Elle permet aussi de mieux former sa conscience et de mieux percevoir ses responsabilités sur le plan moral et spirituel. Car la véritable éducation est tout à la fois spirituelle, intellectuelle et morale..../...

3. Devant la gravité des conditions de vie de nos frères et sœurs tenus à l'écart de la culture contemporaine, notre devoir est de leur manifester toute notre solidarité. Les actions menées pour favoriser l'accès à la lecture et à l'écriture sont une première

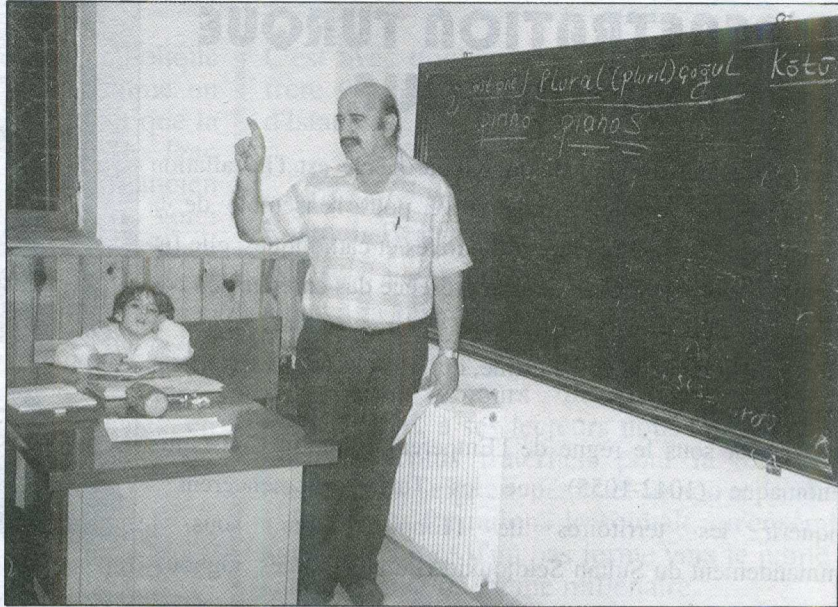
condition pour aider le frère pauvre à faire mûrir son intelligence et à conduire sa propre vie de manière plus autonome. L'alphabétisation et la scolarisation sont un devoir et un investissement essentiels pour l'avenir de l'humanité, pour "le développement intégral de tout l'homme et de tous les hommes", ainsi que l'a dit le Pape Paul VI.

Au sein des peuples, plus est élevé le nombre de personnes qui bénéficient d'une éducation suffisante, mieux le peuple pourra prendre en main son propre destin. En cela, l'alphabétisation facilite la collaboration entre les nations et la paix dans le monde. L'égalité des personnes et des peuples exige que la



communauté internationale se mobilise pour surmonter les inégalités préjudiciables qu'entraîne encore l'illettrisme de millions d'êtres humains.

4. Ma reconnaissance va à toutes les personnes et aux organisations qui sont engagées dans l'œuvre de solidarité qu'est l'alphabétisation. Je m'adresse tout particulièrement aux forces sociales et religieuses, aux enseignants, aux écoliers et aux étudiants, à toutes les personnes de bonne volonté, et je les invite à partager davantage encore leurs biens matériels et culturels: qu'ils agissent dans ce sens autour d'eux, qu'ils soutiennent l'action des organismes spécifiquement engagés à



Cours d'alphabétisation à Caritas Turquie-Anatolie

promouvoir l'alphabétisation dans les différentes parties du monde.

5. L'approfondissement de l'évangélisation sera aussi favorisé par le progrès de l'alphabétisation, dans la mesure où l'on aidera chacun de nos frères et sœurs à saisir de manière plus personnelle le message chrétien et à prolonger l'écoute de la Parole de Dieu par la lecture. Rendre possible au plus grand nombre l'accès direct à l'Écriture Sainte, autant que faire se peut dans sa propre langue, cela ne peut qu'enrichir la réflexion de leur propre vie.

J'exhorte vivement les pasteurs de l'Église à prendre à cœur et à encourager ce grand service rendu à l'humanité. Car il s'agit de joindre à l'annonce de la Bonne Nouvelle la transmission d'un savoir qui permet à nos frères et sœurs d'assimiler par eux-mêmes la portée de ce message, d'en

goûter toute la richesse et d'en faire une part intégrante de leur culture. A notre époque, ne peut-on dire que travailler pour l'alphabétisation, c'est contribuer à bâtir la communion dans une authentique et active charité fraternelle?

6. Par l'intercession de la Très Sainte Vierge Marie, Mère de Jésus et notre Mère, je prie Dieu d'écouter notre voix et de toucher les cœurs, afin que ce saint Carême 1995 marque une nouvelle étape dans la conversion que Jésus notre Seigneur a prêchée, dès le début de sa mission messianique, à l'intention de toutes les nations (cf. Mt 4, 12-17)

Dans cette espérance, je vous accorde de grand cœur la Bénédiction apostolique.

Du Vatican, le 7 septembre 1994.

Joannes Paulus II



COUP D'OEIL SUR CARITAS - TURQUIE

"Pour 1994, les lecteurs de "La Croix-l'événement" et de "Liberté" (Fribourg), ont décerné les prix "des droits de l'homme" à l'ADIE, Association pour le droit à l'initiative économique"... Cette association accorde des crédits à des chômeurs qui veulent retrouver du travail en créant leur propre entreprise.

Maria Novak, une des fondatrices de l'ADIE affirme:

'Si on ouvre l'accès au crédit aux plus démunis, on valorise des ressources humaines, un potentiel de travail non utilisé, on donne des chances à tous. C'est comme un système d'irrigation qui amène l'eau jusqu'à la plus petite parcelle, lui donnant la chance de produire" - in La Croix du 16-12-94



L'équipe CARITAS ANATOLIE entourant le RP. BALBO, directeur national chez Mr. X, aidé par CARITAS pour ouvrir un magasin de fournitures autos.

Quelle joie de lire de telles informations dans son journal! Mais je disais que, si Caritas Turquie avait été candidate, elle aurait obtenu le prix "des droits de l'homme". En effet, ce que l'ADIE fait, nous le faisons depuis plus de trois ans!

En voici quelques exemples récents...

A Malatya: Johanna travaillait dans une petite fabrique de ferronnerie. mais la municipalité a décidé de replacer les ateliers à la sortie de la ville dans une zone "industrielle". Coût plus élevé des locaux, clientèle en partie perdue,

licenciement. Johanna décide de relever le défi. Il veut créer sa petite fabrique personnelle. Il liste le matériel nécessaire à emmagasiner pour un fonctionnement normal. Il se renseigne sur le prix de la patente. Avec ses économies il ne peut payer que le tiers du coût global. La CARITAS fait un prêt de 115 millions, remboursables sur 2 ans, sans intérêt, à partir de 6 mois de fonctionnement.

Yohanna travaille. Il fait vivre sa famille!

A Antakya : Sevim et Murat étaient inactifs. Ils cherchaient en vain un emploi salarié. Un jour ils ont l'idée de s'associer pour créer une boutique de fleuriste.. La boutique est trouvée. Elle aura besoin d'un coup de peinture et de la mise en place d'étagères. Cela est facile à faire. Mais il y a également la

patente, le loyer et l'achat des fleurs en quantité suffisante pour attirer le client.

Sevim et Murat arrivent à trouver une grande partie de l'argent nécessaire. Mais il reste tout de même 30 millions de LT à payer. CARITAS, avance l'argent sous forme de prêt sans intérêt, remboursable par traites mensuelles de 1.500.000 Lt.

Sevim et Murat sont heureux de travailler. Ils revivent.

A Izmir : Cet homme a charge de famille. Il habitait l'Est de la Turquie. Pour essayer de

vivre, il est venu avec sa famille à Izmir. Mais Izmir est une des plus grandes villes de Turquie, la vie n'y est pas si facile que l'on pense. Le travail salarié se trouve, mais seulement sporadiquement.

"Et si je me mettais à vendre du thé! " (en Turquie la consommation de thé est impressionnante !). L'homme soumet son projet au directeur de la Caritas, bureau régional d'Izmir. Calcul de la rentabilité d'une telle affaire... En vendant 100 théés par jour, cet homme encaissera 15 millions par mois. Cela lui permettra de payer la location du réduit-cuisine, sa patente, les paquets de thé et de sucre, l'eau, etc... et il lui restera encore pour faire vivre (petitement, certes,) sa famille.

CARITAS donne les 30 millions nécessaires.

L'affaire est bien partie. Une famille vit normalement.

Actuellement, dans les différents bureaux régionaux de CARITAS TURQUIE nous avons environ 15 cas "d'aide au développement économique par prêts d'argent".

Seule, la Caritas Turquie ne pourrait pas réaliser de telles merveilles. Mais le Secours Catholique Français a été intéressé par ce genre d'aide. En Septembre dernier, le Secours Catholique a donc donné une somme importante, comme capital de fonctionnement, à la CARITAS bureau régional du Hatay.

Mais nous avons également reçu une aide importante de la part de CARITAS ITALIE et CARITAS SUISSE pour d'autres projets semblables Mais je ne puis tout vous raconter en une seule fois... Surtout que Caritas Turquie mène aussi d'autres actions que "les aides au développement". En voici 2 exemples:

* Isabelle a 11 ans. Elle a été gravement brûlée à l'eau bouillante. L'intervention médicale a coûté 55 millions. Grâce aux dons de chrétiens étrangers vivant à Istanbul, CARITAS TURQUIE a pu fournir de suite 34 millions, la Caritas bureau du Hatay a avancé les 21 millions manquants.

* Serro, est une femme âgée. Elle a eu un incident cardiaque sérieux nécessitant hospitalisation.

Grâce à la complaisance des médecins turcs, la note de soins n'était que de 16 millions. Le mari de Serro ne pouvait rien payer, car étant prêtre chaldéen, et ne percevant aucun salaire (ou si peu) les dames chrétiennes de Mersin ont versé près de 5 millions et une famille française d'Istanbul a versé à la CARITAS la différence.

Grâce à tant de générosité venant de toutes parts,

CARITAS peut exercer son rôle de CARITAS !
MERCI !

Fr. Pierre Mazoué

Directeur national de Caritas



La boutique des fleuristes

MERYEM ANA

L'Hiver est certainement le moment où l'on goûte le mieux le "mystère" de ce lieu. Le rouge-gorge et autres petits oiseaux nous accompagnent encore dans la louange de Dieu. Aujourd'hui encore, dès qu'il y a un rayon de soleil, les écureuils apparaissent à la recherche de quelque nourriture laissée par les visiteurs. Le vent qui souffle à travers les pins crée une musique invitant à l'écoute et au silence qui conduisent à la prière.

Le froid n'a pas réussi à arrêter les visiteurs qui nous viennent du Japon, de Taïwan, Hong-Kong, Singapour et de Corée du Sud. Durant les weekends, les Turcs sont nombreux. : grande variété d'écoles qui, durant ces jours de vacances, sont venues en visite. Les écoliers, pendant qu'ils attendent, posent mille questions sur tout.

En 1994, sur le quelque demi-million de pèlerins, visiteurs et touristes qui est passé au sanctuaire, 868 étaient cardinaux, évêques, prêtres catholiques et pasteurs protestants.

Nombreux sont ceux qui ont exprimé leur grande joie de s'être trouvés à la Maison de Marie Mère. Dans leur expérience spirituelle certains décrivent ce lieu "comme un petit Lourdes".

Un visiteur, membre du Parlement européen, a écrit: "Puisse la paix de ce lieu s'étendre au pays de la Méditerranée et au monde entier."

Mgr Abdallah Ahod de l'Eglise catholique syriaque de Jérusalem écrit "Que la Vierge d'Ephèse aide les chrétiens de Turquie et les chrétiens de son pays natal, la Terre Sainte. Qu'elle rende la paix à tous les habitants du Proche Orient."

Le Général J. Charlier, des Forces armées-belges: "Merci pour la belle leçon d'histoire et de tolérance."



Le père René, délégué national pour la pastorale du tourisme en France a retenu ceci du sanctuaire : "un haut lieu qui permet la rencontre, un haut lieu pour la prière. Heureux de voir tous les efforts d'accueil de tous ceux qui passent. Une pastorale de l'instant, une présence précieuse. Continuez!".

Mr Ermek, directeur d'une école de police, au nom de tous, a exprimé leur joie d'être venus en visite. Et les élèves de l'Académie de guerre turque, décrivent ainsi Meryem Ana Evi : "La Maison de Marie est le symbole de la rencontre de toutes les religions".

Nous voulons vous mettre au courant que, cette année, la municipalité de Selçuk perçoit un droit (illégal) d'entrée de 50.000 LT (Rien n'appartient à la municipalité dans le domaine de la Maison de Marie !).

Notre prière continue est liée bien sûr à tous les événements du monde, mais elle est également aux intentions de toutes les personnes qui ont une attache affective à ce sanctuaire et de tous ceux et toutes celles qui le demandent.

*les frères et sœurs
de la Maison de Marie*



CALENDRIER LITURGIQUE

MOIS DE MARS

M	1	Mercredi des cendres
J	2	Ste Agnès de Prague - religieuse clarisse- (1282)
V	3	St Gwenolé -moine -Landevenec (532)
S	4	St Adrien et compagnons - martyrs -Izmit
D	5	1er Dimanche de Carême
L	6	42 saints martyrs de Sivrihisar (6 Mars 845)
M	7	Ste Félicité - martyre -Carthage (203)
M	8	St Jean de Dieu - religieux - Grenade (1550)
J	9	Saints quarante martyrs de Sivas (320)
V	10	Sts Caius et Alexandre - martyrs - Karahisar Afyon (179)
S	11	St Gorgon et compagnons martyrs - Antakya
D	12	2e Dimanche de Carême
L	13	St Nicéphore - Istanbul (828)
M	14	Ste Mathilde -reine- Allemagne (968)
M	15	Ste Louise de Marillac - religieuse, mère de famille (1660)
J	16	St Papas - martyr - Konya (300)
V	17	St Patrick -missionnaire (461)
S	18	St Cyrille de Jérusalem - évêque -(386)
D	19	3e Dimanche de Carême
L	20	Ste Alexandre et compagnes martyres - Diyarbakır
M	21	Ste Clémence - épouse puis religieuse - Allemagne (1176)
M	22	St Basile -prêtre martyr - Ankara (362)
J	23	St Agapit - martyr - Suhut
V	24	Ste Catherine de Suède - religieuse -Wadstena (1381)
S	25	Fête de l'Annonciation
D	26	4e Dimanche de Carême
L	27	St Habib - martyr - Urfa (332)
M	28	St Hilarion - moine (754)
M	29	St Jean Dupuits - ermite - environs d'Adana
J	30	St Acace -évêque - Yalvaç -(250)
S	31	St Benjamin -martyr -Ctesyphon (425)

CAREME

LES OBLIGATIONS COMMUNES

- Jeûne et abstinence: Mercredi des Cendres et Vendredi saint
- Abstinence: tous les Vendredis.
- Partage avec les pauvres.

CATHEDRALE SAINT - ESPRIT

Chemin de Croix: tous les Vendredis de Carême à 17 h.

EGLISE DE L'ASSOMPTION (Kadıköy)

Chemin de Croix: tous les Vendredis de Carême à 19 h.

EGLISE SAINTE MARIE DRAPERIS

Mercredi 1er Mars 1995 à 18 heures.
Cérémonie commune du

MERCREDI DES CENDRES,

Célébration pénitentielle, Messe et Imposition des Cendres, présidées par Mgr. Louis Pelâtre Vicaire Apostolique.

* * *

Dimanche 26 Mars 1995 à 16 heures
Conférence du rag. Demetrio Monteverde sur: "l'Egypte et les Pharaons".

PRESENCE NO. 86

Aylık dergi

YIL : 10 Sayı : 3

Sahibi: **Erol FERAH**

Yazı İşleri Md.: **Fuat ÇÖLLÜ**

İdarehane: Pangaltı, Ölçek Sok. No: 82 Tel: 248 09 10

Basıldığı Tarih:

Dizgi Dizayn ve Baskı : **OHAN MATBAACILIK LTD. ŞTİ.**
Karaköy - İstanbul Tel : 293 64 10

Pour toute contribution volontaire:

Les chèques bancaires peuvent être adressés à
Pierre MAZOUÉ - Sen Lui Kilisesi PK 248
80073 Beyoğlu / Turquie (**Présence**)

Notre Couverture : Annonciation (miniature du
"Pontificale de Renato d'Angiò")

En marche vers Pâques

DIMANCHE 12 MARS 1995

De 15h à 18h 30.

à l'hôpital de LA PAIX (Şişli)

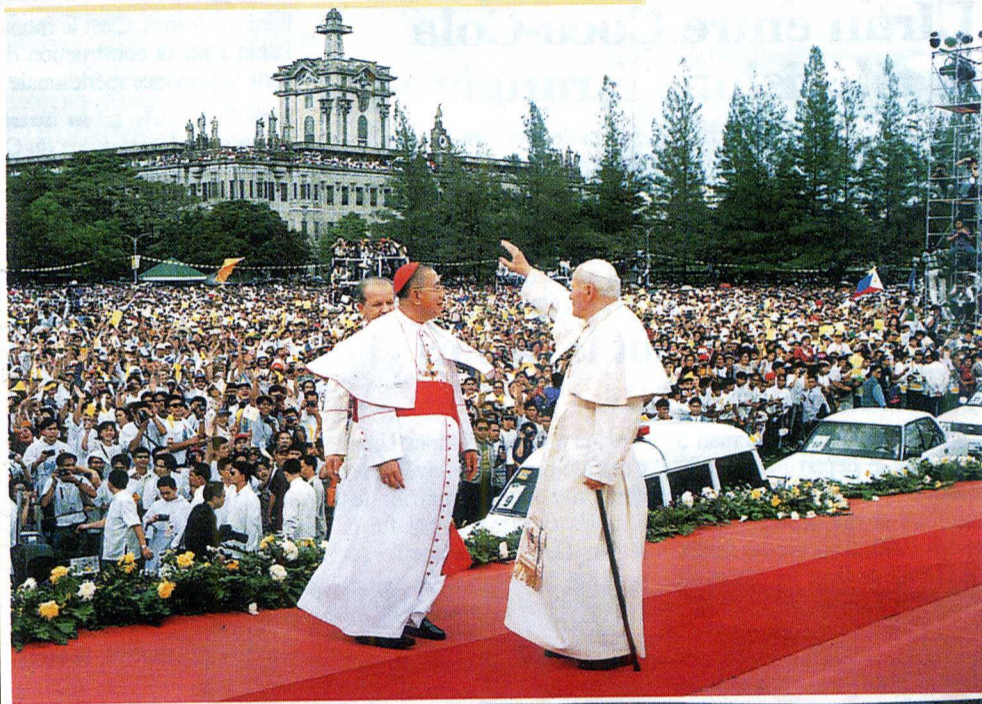
RENCONTRE DU VICARIAT D'ISTANBUL

sur le thème

"ACCUEILLEZ-VOUS LES UNS LES AUTRES"
(Rom 15,7)

- Temps d'accueil et de prière
- Moment de Partage en différents carrefours (il y aura des groupes linguistiques).
- Pause-thé-café.
- Après la mise en commun, "notre évêque concluera at après-midi.

Nous vous attendons nombreux!
Un accueil est prévu pour les enfants.



**Rencontre
des jeunes
avec le Pape
Jean-Paul II
à Manille**
(12-15 Janvier 1995)





**Rencontre
des jeunes
avec le Pape
Jean-Paul II
à Manille**
(12-15 Janvier 1995)

